

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 16 (1989)
Heft: 3

Anhang: Local communications : Adelaide, Brisbane, Canberra, Melbourne, Perth, Sydney

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 28.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Happy Anniversary!

On June 3rd, 1969, Mr Paul A. Richter was nominated Consular Agent for Switzerland in Adelaide. During twenty years, he has assisted the Embassy of Switzerland in Canberra and the Consulate General in Melbourne in their task, has given advice and assistance to the Swiss in South Australia, first as Honorary Vice-Consul, and since November 3rd, 1977, as Honorary Consul. It is therefore fitting that his dedication should be publicly acknowledged, with the thanks of the Swiss authorities as well as of the Swiss community in South Australia. Consulate General of Switzerland, Melbourne

Swiss Musical Presence in Australia

Music lovers will be pleased to have the opportunity to hear the *Carmina Quartet* from Zurich. Matthias Enderle, violin, Susanne Frank, violin, Wendy Champney, viola and Stephen Goerner, cello, will perform in several towns as part of the Musica Viva season 1989. In Melbourne, their concerts will also be part of the Spoleto Festival.

Dates of the performances:

- 21.9. — Perth
- 25.9. — Adelaide
- 26.9. — Hobart
- 27./29.9. — Melbourne
- 30.9. — Canberra
- 2./4.10. — Sydney, Seymour Centre
- 3.10. — Sydney Concert Hall (Opera House)
- 5.10. — Newcastle

Furthermore, Arthur Honegger's staged oratorio *Joan of Arc at the Stake* (Jeanne d'Arc au Bûcher) will form part of Melbourne's Spoleto Festival, performed by the Victoria State Opera, the Melbourne Symphony Orchestra, the Melbourne Theatre Company and the Melbourne Chorale. Venue: Melbourne Concert Hall on September 21st, 22nd and 23rd.

Notice to Clubs

The *Swiss Review* 4/89 will appear at the end of November 1989. **Typewritten** articles to appear in it must be in possession of the Consulate General of Switzerland P.O. Box 7026, St. Kilda Road P.O. Melbourne, Vic. 3004 Tel. (03) 267 2266 Facsimile (03) 267 5318 **not later than October 10th, 1989.**

Please note that the calendar of events should cover the period **December 1989 to April 1990.**

Thank you for your cooperation. PE.

ADELAIDE

Swiss Club of S.A.

P.O. Box 70, Burnside, S.A. 5066

Our Fondue evening in May was well attended and the Gloor family again deserves many compliments. One very lucky club member left for home with a whole cheese after correctly guessing its weight.

This year, we shall celebrate August 1st as usual around a bonfire at the John Tilley Hall and also a few days later in luxury and warmth at a Swiss dinner at Leo's Alphütte Restaurant.

Plans for the Club's Christmas will be published later in the local newsletter.

Radio 5 EBI – FM on 92.9 MHz

is your sender which also yodels in South Australia – on air every Saturday from 6.00 to 7.00 p.m.

Hear your favourite music or listen to announcements of coming events organised by the Club committee. We suggest you tune in weekly to Kuno's entertainment.

BRISBANE

Swiss Society of Queensland

President: René Alini

52 Newcastle St, Fairfield, QLD 4103

Tel. 848 7519

Yodel-Choir Bärgröseli: Enquiries to Otto Schuetz, phone 207 7101.

Jassen: every second Thursday, new players always welcome.

Social Calendar:

- 17.9. Gemütlicher Hock and BBQ, organised by the Yodel Choir; come and meet the Swiss from the Sunshine Coast
- 21.10. Wine Bottling Night by popular demand
- 18.11. Annual General Meeting at the South Brisbane District Football Club, Cansdale St., Yeronga
- 19.12. Advent Evening at the Slaughter Falls, Mt Cootha

This year, we tried a few new ideas for our Club. The Jass Championship in June was very well attended and very popular. By the time you read this notice, the National Day Celebrations will have taken place with our Club's traditional festivities, the bonfire and sausages from the grill as well as the more formal way of celebrating the birthday of our homeland with a Ball at the Indooroopilly Golf Club.

Newcomers and interested visitors are always welcome. Please don't hesitate to contact one of the above mentioned members.

Swiss Radio 4EB – AM 1053 kHz

If you are in the Brisbane region – up to about 50 km from the G.P.O. – you will be able to receive Radio 4EB on AM 1053 kHz and hear the Swiss program every Monday from 3.00 to 4.30 p.m. The first 30 minutes will be dedicated to our Australian listeners in English, followed by a one hour program for the Swiss in "Schwizërdütsch". The radio group can feel the support of the Swiss community, as we now have more than 50 members.

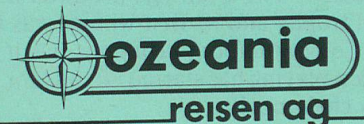
And quoting one of our past co-workers: "It's nice to know the Swiss as a Nation did well and we are part of it through inheritance of our parents' culture by sentiment and upbringing. The small team you hear over the air is your friend, past neighbour and parent and carries the flavour of your preferred habits and taste. The Swiss Programming Group is pleased to be a small part of your life."

For any further information, please ring the Convenor John Portman, tel. 349 7582.

Thank you for listening to the Swiss Radio 4EB, sharing the world with you.

Swiss Australian Chamber of Commerce and Industry, Queensland Chapter

The Chamber has established offices at 289 Queen Street, Brisbane, tel. (07) 229 1763, and is available to assist you. You are invited to join us for our functions. Please contact us.



Für Verwandten-Besuche nach **Australien und Neuseeland** gibt es keine bessere Adresse!

Wir haben Jahre «down under» gelebt!

Preisbeispiel:

Zürich–Sydney retour	Fr. 2190.–
Zürich–Auckland retour	Fr. 2460.–

Für Ihren nächsten willkommenen (!) Besuch in der Schweiz organisieren wir preiswert:
Mietwagen, Eurail-Pass, Ferienwohnungen usw. 9232

— die richtige entscheidung —

Ozeania Reisen AG Badenerstrasse 12
5442 Fislisbach
Inh. Bruno Böckli ☎ 056 84 01 65



- 22.9. Business Lunch – joint function with Australian Council for Europe. The Hilton Brisbane, Samford Rooms
- Sept. Swiss Business Dinner – Cairns.
- 17.10. Breakfast Meeting – Switzerland and Education. Whittakers Rest.
- 8.11. Business Lunch – The Hilton Hotel, Samford Rooms
- Nov. Gourmet Dinner – The Great Swiss Chefs in Australia. Dennisons, Sheraton Hotel
- 9.11. Business Lunch – Gold Coast, ANA Hotel
- 5.12. Swiss Christmas Function, Whittakers Restaurant

Anthony J. Erb, President Qld.

CANBERRA

Canberra Swiss Club

P.O. Box 3211, Manuka, A.C.T. 2603

Phone: President: 58 1921

Secretary: 58 2090

The Club's Fondue Night on June 24th proved as popular as ever and members and guests enjoyed the delicious fondue prepared by Philip Kern. To help digest the large quantities of fondue and make room for the luscious cakes that were generously donated by the ladies of the Club, everybody danced to the tune of 'Midway' – altogether a most successful evening.

Success can also be reported from the traditional card-playing evening, the annual *Preisjassen*. The Club has acquired a perpetual trophy and its first winner was Fred Uhr. Congratulations! Rumour has it that practice-playing has started already for next year's challenge!

The Club's celebration of the Swiss National Day will be on Saturday, August 5th. Lina and Toni Shlager are again generously making their farm available for this function.

Coming Events:

Sunday, 14.9. – a coach trip to the Australian Wonderland (Sydney).

Saturday, 14.10. – bowling evening.

Saturday, 11.11 – Annual General Meeting.

Please check the Club's Newsletter for details of these functions and bookings.

Radio 2XX – 1008kHz

Nicht vergessen! Jeden 1. und 3. Donners-tag um 21.30 Uhr ist das Schweizerprogramm, in welchem Neues und Interessantes aus der Schweiz und Schweizermusik zu hören ist. Während der jeweiligen Sendung können Wünsche und Anregungen angebracht werden (Tel. 47 4400).

MELBOURNE

The Matterhorn Society Yodel Choir Matterhorn Schwing Club Melbourne

“The Matterhorn House”

229 Hawthorn Rd., Caulfield 3126

Tel. 528 4397

The club premises are open every Wednesday night from about 7 p.m. and provide the following opportunities:

- to tune your vocal chords at choir practice
- to keep fit with Schwing training or Gym training
- to practice your skills with the cards. Every first Wednesday of the month: “Jassabig – Gmütliche Hock”

Alpine Festival, Gembrook, November 12th, 1989

This year marks the 20th anniversary of the founding of the Yodel Choir Matterhorn. To celebrate this memorable occasion, the Matterhorn Society has planned a very special event. On Sunday, November 12th, the Gembrook Sportsground will be transformed into an alpine meadow to provide an appropriate venue for the Alpine Festival. This promises to be a special treat for all your senses: your eyes will enjoy the beautiful costumes, the alpine procession and the folkloristic sports events; your ears will be treated to yodelling and the stirring music of the Oberkrainer Band; your nose will soon pick up the scent of grilled sausages, and the friendly helpers behind the counter will make sure that your throat will not stay dry for long. Hope to see you there from about noon, bring some friends and plenty of sunshine.

Swiss Club of Victoria

89 Flinders Lane, Melbourne

Tel. 650 1196

Postal address:

G.P.O. Box 5382 BB, Melbourne, Vic. 3000

A very active three months of the Club's year have passed and the functions were well attended. The food at the “Venison Night” and the “Metzgete” was outstanding (a compliment to the Chef!).

The first Jass Competition for this year attracted almost a record number (80 starters!).

As you probably know, the Swiss Club purchased the Cantonal Flags from the Swiss Pavilion at Expo 88 in Brisbane. These flags (2 x 2 metres) were sold to members, who in turn donated them back to the Club. This was a wonderful gesture and all the sponsors were invited to a dinner

at the Club. During the evening, a shield was unveiled with the 26 “Kantons-Wappen” and the sponsor's name engraved above his/her flag. A wonderful evening.

The next big occasion is the Oktoberfest on October 27th to 29th at the Melbourne Showgrounds. We are looking forward to seeing you there in the Swiss Pavilion.

Primo Calabresi

Social Calendar

- 2. 9. Bunter Abend Jodel-Club Edelwys
- 13. 9. Half-yearly General Meeting
- 23. 9. Tessiner-Abend

Verwandten- besuche nach Australien

sind
noch günstiger
geworden!

Fr. 2380.— (1.3.89–31.8.89)

Fr. 2920.— (1.9.89–31.1.90)

Zürich – Australien – Zürich

Einzel-Flugreisen – Tägliche Abflüge! – Ein guter Grund für Ihre Eltern, Freunde, Bekannten und Verwandten aus der Schweiz, Sie endlich einmal in Australien zu besuchen!

Wir organisieren Camper-, Bus- oder Abenteuerferien in Australien. Für Südsee-Ferien sind wir Spezialisten.

Informationen senden wir auf Ihren Wunsch gerne an Ihre Schweizer Bekannten.

Bitte ausschneiden und Ihrem nächsten Brief beilegen!

Die Australien-Spezialisten der Schweiz:

Roger Geissberger + Ueli Bächer





FÜR ALL IHRE REISEPLÄNE!

Ob Reisen in Australien oder Uebersee zu unschlagbaren Preisen. Ob Besuche Ihrer Eltern, Verwandten oder Freunde aus der Schweiz — wenden Sie sich vertrauensvoll an uns für fachkundige und freundliche Beratung

SWISS TRAVEL SERVICE

IN MELBOURNE: CAMBERWELL TRAVEL SERVICE
907 BURKE ROAD
CAMBERWELL 3124
Tel. (03) 813 1055

IN SYDNEY: SYDNEY INTERNATIONAL TRAVEL
24 PITT STREET
SYDNEY 2000
Tel. (02) 241 2555

Lic. No. TA30004

Members Australian Federation of Travel Agents

Lic. No. 2TA001700

- 29. 9. Oktoberfest Ball at German Club Tivoli. New address: 291 Dandenong Rd., Windsor. Crowning of the Oktoberfest Queen
- 7.10. Final Jass Abend
- 14.10. Metzgete
- 27, 28. } Oktoberfest at the Royal Melbourne Showgrounds
- 29.10. } Cup Eve celebrations
- 6.11. French Night
- 11.11. Ladies' Luncheon
- 22.11. School Christmas Break-Up Party
- 26.11. Children's Christmas Party
- 3.12. Christmas Eve Dinner
- 24.12. Christmas Lunch
- 25.12.

Swuppies

Hi there! Would you like to join the Swuppies? We've just started to organise special events for our age group. If you are young and feel like meeting some Swiss or Australian friends you are welcome.

We meet every first Friday night of each month at the Swiss Club, 89 Flinders Lane.

You can bring your ideas — be it cultural, sporting, outdoor activity, etc. — and we develop them together.

If you want to know more about us, just call Peter Kropf, 450 1900 (work).

Don't forget, from now on, the first Friday night of each month is already booked. See you and your friends at the Swiss Club . . .

Radio 3EA — AM 1224 kHz

Compatriots in and around Melbourne may be interested to know that the former "Swiss program" has been incorporated in the German program of Radio 3 EA. Tune in on 1224 kHz at the following times, for the following transmissions:

- Every Friday, as part of the general German program, which is transmitted from 9.00 to 10.00 p.m., you can hear the "Swiss Report" (in High German) in direct from Swiss Radio International, at about 9.25/9.40 p.m.
- On the 2nd Sunday of the month, you can receive a transmission of one hour — from

2.00 to 3.00 p.m. — in Swiss German, moderator Chris Hostettler.

- Every Thursday, during the German Community Program from 9.00 to 10.00 p.m., coming events interesting the Swiss, German and Austrian Communities will be announced.

The Swiss Clubs and Associations of Victoria may wish to get in touch directly with Chris Hostettler, 19 Lockwood Rd., Belgrave Heights, Vic. 3160, tel. 754 7390.

PERTH

Swiss Club of Western Australia Inc.

All correspondence to:
The Secretary,
P.O. Box 328, Cloverdale 6105

Committee 1989/90
President: Roman Sigel, B 481 0245, H 447 9179
Vice-President: Walter Kunz
Treasurer: Emil Stadler
Secretary: Margaret Iseli, H 279 5973
Editor: Hannelore Walter
Minute Keeper: Kerry Krebs
Consultant: Heidi Longstaff
Entertainment Officers:
James Kunz, Ruth Kellenberger

Social Calendar

- Sun., 17.9. Picnic Chittering Valley, courtesy of Mr and Mrs Ruedi and Elsie Abplanalp
- Sat., 21.10. Swiss Night with Rotary Club Morley
- Sat., 25.11. 13th Birthday of the Swiss Club of WA at the Rhein Donau Club with "El Banditos"
- Sun., 3.12. Samichlaus — Père Noël at the Old Austria Club

Please mark these dates in your diaries and try to be there and take part.

THE TRACHTENGRUPPE SCHWYZERGRUESS AUSTRALIAN SWISS CULTURAL SOCIETY

would like to invite retired Swiss citizens (over sixties) to a
Fahrt ins Blaue — Surprise Coach Trip
on Wednesday, October 25th, 1989

all for the cost of \$10, hot lunch included. Of course, this invitation also extends to non-Swiss husbands accompanying their wives.

If interested, please fill in the coupon and send it with your cheque to:
Anni Rutishauser, 13 Gridgee Court, Forest Hill 3131, Tel. 878 6152

Name: Age:

Address:

Phone: Number of persons:

Cheque payable to A.S.C.S. for \$..... enclosed.



President's Corner

Congratulations to everyone who attended the AGM which was held on Sunday, July 9th, 1989. The meeting was attended by 48 financial members. The AGM was followed by a superb buffet dinner which was enjoyed by over 60 people.

The new committee would like to thank the members for the confidence and trust they have shown. It will do its utmost to present the members with an interesting array of social functions and other attractive events.

It was a very positive meeting which clearly underlined that most members have a genuine interest in the affairs of the Club and that we are heading in the right direction.

The meeting accepted some very dynamic motions which I would like to highlight briefly:

1. The new committee has been given the authority to purchase a block of land in or around Perth for a maximum outlay of \$45,000. This will enable the committee to negotiate and finalise such a purchase (if the opportunity does arise) without having to call an Extraordinary General Meeting.
2. Non Swiss Nationals who are married to a Swiss resident in W.A. who is a member of the Club are now eligible to become active members with full voting rights.
3. The Club will in future organise two annual functions for financial members which will be heavily subsidised from Club funds.
4. The following active members were nominated as Honorary Life Members (in alphabetical order):
Elsie Abplanalp, Agnes Schildknecht, Benny Schildknecht, Hannelore Walter, Joseph Wildisen, David Zeller

Our hearty congratulations must go to them. They have all been associated with the Club for many years and have given to



Iseli

Quality Meats

Swiss-style Smallgoods

No. 8 CHARLOTTE ST. — ASHFIELD, N.S.W., SYDNEY 2131
PHONE 798 6406

Fleisch & Wurstwaren wie in der Schweiz

the Club many hours of hard work and plenty of sacrifices. Without their untiring efforts, our Club would not be where it is now, i.e. financially sound with a solid active membership.

Roman Sigel

SYDNEY

Swiss Club of N.S.W. Ltd.

G.P.O. Box 3713, Sydney 2001

President: Armin Roth, tel. 669 1749

Club Evening every Monday at the Ox on the Rocks Restaurant, 135 George Street, City, tel. 27 1920. Dance and Singalong every last Friday of the month at the German-Austrian Society, 73 Curtin Street, Cabramatta. Enquiries: Ruth or Sigi Achermann, tel. 601 2006.

Major forthcoming functions:

- Sat. 7.10. Seniors' Luncheon at the Concordia Club, 231 Stanmore Road, Stanmore. Enquiries George Naher, tel. 953 1162, or Ida Gugger, tel. 519 1103
- Sun. 15.10. Grümpelturnier at the Gore Hill Oval, North Sydney, commencing 8 a.m. Teams of 6 compete for a trophy donated by Suba Engineering
- Mon. 20.11. 3rd and final Preisjassen for 1989 at Ox on the Rocks Restaurant.

Play begins at 8 p.m. sharp. No advance booking required.

- Sat. 2.12. Children's Christmas Party, from 11.30 a.m. at Concordia Club, Stanmore. Booking required with Swiss Club
- Sat. 9.12. Seniors' Luncheon at the Concordia Club, Stanmore (see above)
- Mon. 18.12. Usplampete, Presentation of Jasspokal, from 7 p.m. at Ox on the Rocks Restaurant

Cercle Romand

Président: Aldo Ottolina

Tel. 630 5809 ou 725 2600

Les membres du Cercle se sont réunis récemment autour d'une raclette et d'une fondue bourguignonne, deux sorties très réussies et empreintes d'une bonne humeur à laquelle Sigi Achermann et son accordéon ont beaucoup contribué.

Le Consul général et Madame H. P. Egger nous ont fait l'honneur et le plaisir de se joindre à nous pour la raclette et nous avons été très heureux de recevoir M. Werner Baselgia, Président du "Swiss Small Bore Rifle Club" et son épouse Sylvia lors de la fondue bourguignonne.

Prochaines sorties:

- 16.9. — fondue
29.10. — barbecue romand
2.12. — la Saint-Nicolas, en association avec le Swiss Club of N.S.W.

EDUCATION IN SWITZERLAND

Parents with growing children may be interested to know that in Sydney is a newly established office where they can get personal advice and information on private

SWISS BOARDING - HOTEL TRAINING - FINISHING AND LANGUAGE SCHOOLS

(Summer and Winter courses).

For further details contact:

Eliza Gubler
International Business Connections
6/2 Munro Street
McMahons Point, N.S.W. 2060
Tel. and Fax: (02) 954 4519